

S  
665.14-1f

244

5



RĪGAS TAUKVIELU KOMBINĀTS

KATALOGS

[16]

РИЖСКИЙ  
ЖИРОВОЙ  
КОМБИНАТ

# КАТАЛОГ



Daudzveidīga ir Rīgas Taukvielu kombināta produkcija! Mēs ražojam gan plaša asortimenta ziepes (tualetes, saimniecības un speciālās), gan majonēzes, turklāt fasējam augu eļļas.

Pie mūsu jaunākajiem produkcijas veidiem pieskaitāma «Sinepju majonēze», kā arī tualetes ziepes «Sigulda», «Safrāns», «Sandals», dažādas tualetes un ārstniecisko ziepju izlases un vēl citi izstrādājumi.

Mūsu tualetes ziepēm («Austrumu», «Bora-timola», «Priežu», «Sulsena») piemīt ārstnieciskas īpašības.

Pircēju atzinību guvušas ziepes tauku traipu tīrīšanai.

Kombināta kolektīvs arī turpmāk uzlabos savas produkcijas kvalitāti un iepriecinās jūs ar jaunu interesantu asortimentu.

Рижский жировой комбинат вырабатывает в широком ассортименте мыло (туалетное, хозяйственное и специальные виды), майонезы, а также расфасовывает растительное масло.

К новым видам наших изделий относятся туалетное мыло «Сигулда», «Шафран», «Сандаловое», различные наборы туалетных и лечебных мыл, майонез «Горчичный» и пр.

Кроме хороших моющих свойств, наше туалетное мыло обладает красивым внешним видом, приятным ароматом и удобной формой.

Группа специальных туалетных мыл («Аустрому», «Борно-тимоловое», «Приежу», «Сульсеновое») оказывает лечебное действие.

Хорошие отзывы заслужило наше специальное мыло для удаления жировых пятен с тканей.

Коллектив комбината работает над дальнейшим улучшением качества своей продукции и созданием для Вас нового интересного ассортимента.



Cik neatvietojamas jaunāko klašu skolēniem izrādīsies «Medus ziepes»: ar tām viegli nomazgāsies tintes traipi...



Как незаменимо туалетное мыло «Медок» для младших школьников! Ведь оно так замечательно удаляет чернильные пятна...

Safrāns ir skaists dienvidu zieds, bet tā saucas arī mūsu jaunās tualetes ziepes. «Spartakiāde», droši vien, sevišķi patiks gan sportistiem, gan arī sporta līdzjutējiem.

Шафран — это не только чудный южный цветок, но и наше новое туалетное мыло.

«Спартакиада» понравится не только спортсменам, но и «болельщикам».



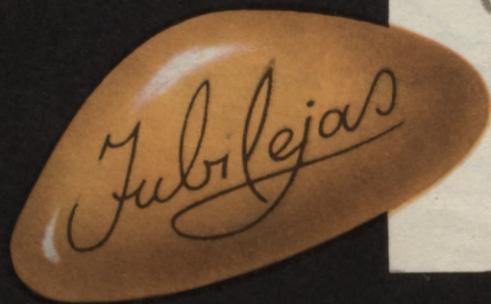


«Rīgas cerīņu» smarža ir gluži tāda pati kā iemīļotajiem pavasara ziediem.

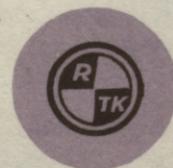
Varbūt Jums vislabāk patiks «Jubilejas ziepes», kurām ir augsta kvalitāte un oriģināla mūsdienīga forma!

«Рижская сирень» напомнит Вам нежный аромат любимого весеннего цветка.

Многочисленные покупатели предпочитают новое туалетное мыло «Юбилейное», в котором высокое качество сочетается с оригинальной современной формой.



*Jubilejas*



«Dzintars» un «Sakta» veidotas pēc latviskajiem motīviem. Tās ir oriģinālas un pievilcīgas.

Kā sniegs mirdzošas un baltas ir tualetes ziepju «Pārsla» putas.

«Дзинтарс» и «Сакта» привлекательны и своеобразны как природа янтарного моря.

Белизну снега вы найдете в пене нашего туалетного мыла «Парсла».



Lietojot «Austrumu» tualetes ziepes ar henu, Jūsu mati kļūs mīksti un spīdoši.

«Ауструму» содержит натуральную хну. Оно сделает Ваши волосы мягкими и блестящими.

«Sulsena ziepes» ieteicamas seborejas un citu galvas ādas slimību ārstēšanai.



Rīga



Augstās kvalitātes tualetes ziepes «Rīga» visi pircēji vēl nepazīst, tādēļ ka tās ir septiņsimt sešdesmit piecus gadus jaunākas par mūsu galvaspilsētu.

«Sandals» iepazīstinās jūs ar eksotiskā sandala koka harmonisko un noturīgo smaržu.

Туалетное мыло высшего качества «Рига» еще не всем знакомо, потому что оно на семьсот шестьдесят пять лет моложе нашей столицы.

Сульфеновое мыло рекомендуется при лечении себореи и других заболеваний кожи головы.

«Сандаловое» познакомит Вас с гармоничным и стойким ароматом экзотического сандалового дерева.





«Juras akmens» savas lieliskās tualetes ziepju īpašības nezaudē pat jūras ūdenī.

Наш «Юрас акменс» сохраняет свои моющие свойства даже в морской воде.



«Ceriņi», «Maiņpuķīte», «Zemeņi» — ziepes ar ziedu nosaukumiem iepriecinās jūs ar svaigu aromātu jebkurā gadalaikā.

«Сирень», «Ландыш» и «Земляничное» — букет, который в любое время года порадует Вас своим свежим ароматом.



Mandelu ziepēm piemīt izteikts rūgto mandeļu aromāts.

«Миндальное» обладает ароматом горького миндаля.

«Skuju ziepes» Jūsu mājās ienesīs priežu meža  
svaigumu.



Augstvērtīgajām tualetes ziepēm «Sigulda»  
mēs devām gleznainās un iemīļotās atpūtas vietas  
vārdu.

Мыло «Хвойное» принесет Вам в дом све-  
жесть соснового бора.

Туалетному мылу «Сигулда» мы присвоили  
название живописного и любимого места от-  
дыха в нашей республике.

«Spermaceita ziepes» ieteicamas, ja ādai tieksme uz iekaisumiem.

Туалетное мыло «Спермацетовое» рекомендуется употреблять при коже чувствительной к раздражению.

«Priežu ziepes» satur ārstnieciski iedarbīgo hlorofila-karotīna pastu, kas piešķir ādai elastību, dziedē ievainojumus un apdegumus.

«Приежу» содержит хлорофило-каротиновую пасту, оказывающую лечебное действие: ускоряет заживление ран, ожогов, мелких порезов и улучшает общее состояние кожи.



Ar «Ziepēm traipu tīrīšanai» var izņemt tauku traipus no apģērba un audumiem.

«Мыло от пятен» хорошо удаляет жировые пятна с тканей и одежды.

«Bora-timola» ziepju sastāvā ietilpst antiseptiskās vielas, kas novērš iekaisumus un sašaurina ādas poras.

Антисептические вещества, которые входят в состав «Борно-тимолового» мыла, предупреждают раздражение кожи и способствуют сокращению ее пор.



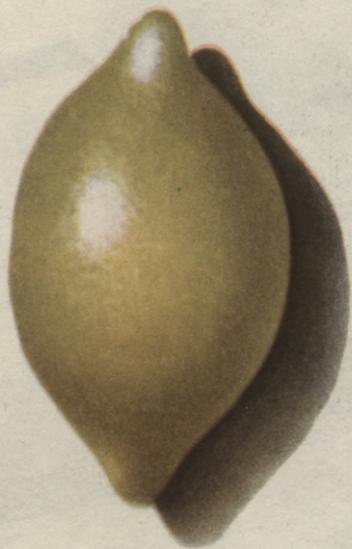


«Bērnu ziepes» piemērotas ne tikai bērniem. Tās ieteicamas arī tad, ja ādai tieksme uz iekaisumiem.

«Детское мыло» предназначено не только для детей, но и для тех, чья кожа обладает повышенной чувствительностью к обычному туалетному мылу.

BĒRNU ZIEPES  
ДЕТСКОЕ  
CENA 27 KAP.





Parocīgās ceļā un viesnīcā ir tualetes ziepes «Latvija». Gabaliņa svars 25 g.

Для пользования в гостиницах и в дороге выпускается туалетное мыло «Латвия» в кусочках весом 25 г.



Pircēju ērtībām pārdošanā dažādas higiēniskās tualetes un speciālo ziepju izlases.

Для удобства покупателей выпущен ряд гигиенических наборов из туалетных и специальных мыл.



Piedāvājam 60% un 72%  
saimniecības ziepes.

Предлагаем хозяйствен-  
ное мыло с содержанием  
жиров 60% и 72%.





Majonēzes izmanto kā piedevu gaļas un zivju ēdieniem, tāpat arī salātiem. Mēs izgatavojam «Provansāla majonēzi» [ar vieglu sinepju un etiķa garšu] un «Sinepju majonēzi» [ar izteiktu sinepju garšu].

Майонезы являются хорошей приправой к мясным и рыбным блюдам, а также к разным салатам. Нами выпускаются майонезы: «Провансаль», имеющий нежный слегка острый вкус горчицы и уксуса и «Горчичный», имеющий более острый вкус с выраженным привкусом и запахом горчицы.

LATVIJAS NACIŅĀLĀ BIBLIOTĒKA



0310061437

[0.03]

RĪGAS TAUKVIELU KOMBINĀTS